

Homa

EN: AIR COOLER | Instruction Manual

BG: ОХЛАДИТЕЛ НА ВЪЗДУХ | Инструкции за употреба

RO: RĂCITOR DE AER | Instrucțiuni de utilizare

GR: ΨΥΚΤΗ ΑΕΡΑ | Εγχειρίδιο λειτουργιών



Model: HMC-7000BS

65W, 220-240V~, 50-60Hz

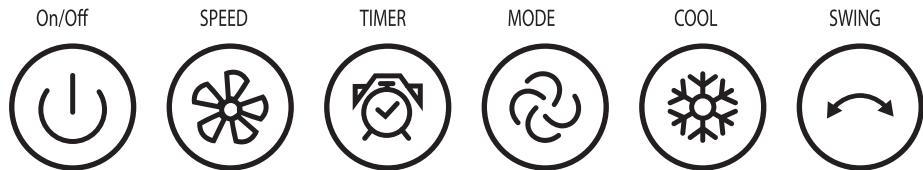
EN: Please read the instructions manual before using the appliance for the first time and save it for future reference/ **BG:** Моля, прочетете инструкцията за употреба преди да използвате уреда за пръв път и я запазете за бъдещи справки. / **RO:** Vă rugăm să citiți instrucțiunile de utilizare înainte de a folosi aparatul pentru prima dată și să păstrați-le pentru referințe viitoare. / **GR:** Παρακαλώ, διαβάστε το εγχειρίδιο οδηγιών πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή για πρώτη φορά και φυλάξτε το για μελλοντική αναφορά.

GENERAL CARE AND SAFETY GUIDE

1. This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
2. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
3. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
4. Ensure that the fan is switched off from the supply mains before removing the guard.
5. Use only the voltage specified on the rating plate of the appliance.
6. Keep all objects at least 1 Metre from the front, sides and rear of the appliance
7. This appliance is intended for household use only and not for commercial or industrial use.
8. Use this appliance only as described in this manual. Any other use is not recommended by the manufacturer and may cause fire, electric shock or injury.
9. The common cause of overheating is deposits of dust or fluff in the appliance. Ensure these deposits are removed regularly by unplugging the appliance and vacuum cleaning the air vents and grills.
10. Always unplug appliance when not in use.
11. When the appliance has been unpacked, check it for transport damage and ensure all parts have been delivered. If parts are missing or the appliance has been damaged, contact the Customer Services Team.
12. If your appliance does not work, or is not working properly, contact the place of purchase. Repair work on the appliance by unqualified persons can cause serious risk to the user.
13. Ensure hands are dry before handling the plug or the main unit.
14. Carry out regular checks of the supply cord to ensure no damage is evident.
15. Ensure that the cord is fully extended (not coiled) while in use.
16. Avoid contact with the moving parts. Keep hands, hair, clothing, away from blade of the fan during operation to reduce the risk of injury to person and/or damage to the unit.
17. Switch off and use handles provided when moving.
18. It is recommended that this fan is plugged directly into the wall socket.
19. A correctly specified, undamaged extension cord may be used with this fan provided it is used in a safe manner.
20. Never place appliance close to radiant heat source.
21. Never operate in areas where petrol, paint or other flammable liquids are used or stored.
22. Never use the appliance to dry clothes.
23. Never insert or allow foreign objects to enter any ventilation or exhaust opening, as this may cause an electric shock, fire or damage to the appliance.
24. Never use abrasive cleaning products on this appliance. Clean with a damp cloth (not wet) rinsed in hot soapy water only. Always remove plug from the mains supply before cleaning.
25. Never connect the appliance to mains supply until completely assembled and adjusted.
26. Never remove plug from power socket until the appliance has been switched off.
27. Never remove plug from power socket by pulling cord – always grip plug.
28. Never twist, kink or wrap the cord around the appliance, as this may cause the insulation to weaken and split. Always ensure that all cord has been removed from any cord storage area and is unrolled before use.
29. Never use this appliance in the immediate surrounds of a bath, a shower, or a swimming pool or other liquids. The appliance must not be immersed in any liquids.
30. Due to the risk of injury, never use this appliance for any purpose other than its intended use. This appliance is intended for use in household and similar applications such as staff kitchen areas in shops, offices and other working environments; farm houses, by clients in hotels, motels, bed and breakfast type environments and other residential type environments
31. Never use this appliance outdoors.
32. Never operate the appliance with a damaged cord or plug, after it malfunctions, or if it has been damaged in any manner. Have the appliance checked and repaired by a qualified electrician if repair is necessary.
33. Never place the unit in wardrobes or other enclosed spaces as this may cause fire hazards.
34. The maximum water supply of the water tank should not exceed the maximum water level mark. After adding water, try

- not to move the product. If necessary, disconnect the power supply first, and then move slowly to avoid water spilling.
35. If the product is accidentally dumped when it is filled with water, it is necessary to bypass the water and disconnect the power supply, and ensure that the product is dry before reuse.
36. Ice crystals are chemical materials used to store cold quantities, are forbidden to eat, and are far away from children.

FUNCTION CONTROL PANEL



POWER

To operate the fan, press the button; the fan will start at Low speed; press it again, the fan will be off.

SPEED

To adjust the fan speed, press the SPEED button, with each press the speed setting will be adjusted as 3 speeds (Low; Medium; High)

SWING

To use the appliance with swing, press the SWING button on the control panel to start.
To stop oscillation, press the SWING button again.

TIMER

This fan is equipped with a 12 hour timer
Press the timer button repeatedly to select 1 hour, 2 hour, etc, to a maximum timer setting of 12 hours. The number of setting hours will be showed on the digital display. Once the timer has elapsed, the fan will be turn off and go into standby mode.if you wish the fan to run continuously, ensure the timer is set to 0.

COOL

When the appliance is operating, press the COOL button to start the cool wind function.
Press this button again to turn off the cool wind function.
Note: when the water tank is low the cold air function will not work. You will need to add more water as detailed earlier in this manual.

ADD WATER

Pull out the water tank from the bottom of the back (air cooler), and leak 1/3 of water tank while inject fair water into it.

1. Please note the display of water level when injecting water.
2. The water level of water tank must be less than "max." when injecting water.
3. The water level of water tank must be more than "min." when air cooler is with cooling and humidify.
4. The frozen ice boxes (or ices) are put into water tank when the client want to get the cooler wind.

Warning:

The water level of water tank is less than "MAX" after ice boxes(or ices) is put water tank.

DO not add water, when the appliance is working.

USE ICE BOXES

Ice box can store cool and slowly absorb the heating from water while ice boxes can make the temperature of water in the water tank less than it of the surrounding, so air cooler with frozen ice boxes can blow the cooler wind.

Put ice boxes in fridge. After ice boxes are frozen successfully, take ice boxes out the fridge.

Pull the water tank out , and put the frozen ice boxes into water tank.

One piece air cooler is with two pieces ice boxes in order that the client can make them continuously.

NOTICE: please take and put the ice boxes lightly, in order to hurt the water recycling cooling system

NOTICE: do not eat ice crystals in the box, and do not use the ice crystal box as a toy for children to prevent accidental ingestion.

CLEANING AND MAINTENANCE



first



second



third



fourth

1. Clean air filter :

Pull off the plug, and pull the holder of air filter by hand while the air filter is took apart .and then clean air filter by neutral cleaner and soft brush .and then clean it by clean fair water , later take the air filter back air cooler.

Clean the wet curtain paper:

Pull off the plug ,and take the air filter off, and take the wet curtain paper out air cooler. And clean the wet curtain paper by fair water after clean it with cleaner and soft brush, later put back air cooler.

Important:

In order to avoid leak, wet curtain paper must be installed smoothly.

2. Clean water tank:

Pull off the plug, and take the water tank out while wipe off much scale in the water tank by towel with little cleaner, and

then clean water tank by fair water, and later put back air cooler.

3. Clean the housing :

Wipe off the housing by neutral cleaner and soft cloth.

Important:

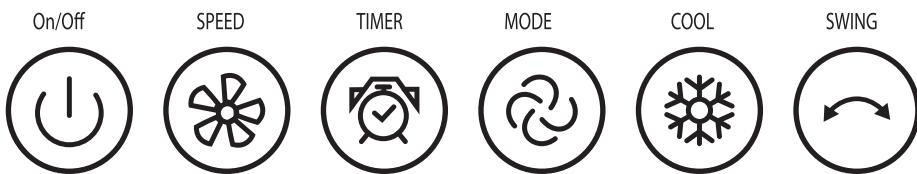
When clean the air cooler, the client must pull off the plug and cut off the power while any part of control panel cannot be into water.

УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

1. Този уред не е предназначен за употреба от лица (включително деца) с намалени физически, сензорни или ментални възможности или лица, които нямат достатъчно опит и познания, освен ако не са наблюдавани или ако не са инструктирани от лицето, отговорно за тяхната безопасност, по отношение на употребата на уреда.
2. Децата трябва да се наблюдават, за да се гарантира, че няма да ползват уреда за игра.
3. Ако захранващият кабел е повреден, той трябва да бъде подменен от производителя, негов сервизен агент или лица с подобна квалификация, за да избегнете опасности.
4. Уверете се, че вентилаторът е изключен от електрозахранването, преди да демонтирате предпазната решетка.
5. Включвате в електрическа мрежа, която е с напрежение, равно на посочено на фабричната табелка на уреда.
6. Всички предмети трябва да се намират на разстояние 1 метър пред, отстрани и зад уреда.
7. Този уред е предназначен само за домашно ползване, а не за комерсиална или индустриална употреба.
8. Използвайте уреда само по начина, описан в това ръководство. Всяка друга употреба, непропоръчана от производителя на уреда, може да доведе до пожар, токов удар или наранявания.
9. Обичайна причина за прегряване е натрупване на прах и мъхове в уреда. Редовно отстранявайте такива замърсявания, като изключите уреда от електрическата мрежа и почистите отворите за въздух и решетките с прахосмукачка.
10. Винаги изключвате уреда от контакта, когато не се използва.
11. Докато уредът не е разопакован, проверете за наличие на транспортни повреди и се уверете, че всички части са доставени. Ако има липсващи части или уредът е повреден, свържете се с екипа по обслужване на клиенти.
12. Ако уредът не работи или той не работи правилно, обърнете се към персонала в мястото на покупка. Ремонтни работи по уреда от неквалифицирани лица може да създават сериозен риск за потребителя.
13. Пипайте щепсела или корпуса на уреда само със сухи ръце.
14. Редовно проверявайте захранващия кабел, за да сте сигурни, че не е повреден.
15. Уверете се, че кабелът е напълно изваден (не е навит), когато уредът работи.
16. Избягвайте контакт с движещите се части. Газете ръцете, косите и дрехите си от перките на вентилатора по време на работа, за да намалите риска от наранявания и/или повреда на уреда.
17. Изключете го и използвайте ръкохватките, когато го премествате.
18. Препоръчваме уредът да се включи директно в стенен контакт.
19. С този уред може да се използва удължителен кабел само ако е посочените спецификации, не е повреден и се използва по безопасен начин.
20. Никога не поставявайте уреда в близост до лъчист източник на топлина.
21. Никога не използвайте уреда на места, където се използват или съхраняват бензин, бои или други запалими течности.
22. Никога не използвайте уреда, за да сушите дрехи.
23. Никога е вкарвайте и не допускайте никакви предмети да попадат във вентилационните отвори, тъй като може да доведат до токов удар, пожар или повреда на уреда.
24. Никога не използвайте абразивни почистващи препарати при почистване на уреда. Почиствайте го само с влажна кърпа (не мокра), легко напоена с гореща сапунена вода. Винаги изключвате щепсела от контакта на захранващата мрежа, преди да пристъпите към почистване на уреда.
25. Никога не включвате уреда в електрическата мрежа, докато не го слободите и настроите напълно.
26. Никога не изваждайте щепсела от контакта, докато уредът работи.
27. Никога не изваждайте щепсела от контакта чрез дърпане на кабела, винаги хващайте щепсела.
28. Никога не усуквайте, пречупвайте или увивайте кабела около уреда, тъй като това може да причини износване и разцепване на изолацията на кабела. Винаги проверявайте дали кабелът е изцяло изваден от мястото му за съхранение е развит, преди да го включите.
29. Никога не използвайте този уред в непосредствена близост до вана, душ, плувен басейн или други течности. Уредът не трябва да се потапя в течности.
30. Поради съществуваща риска от наранявания никога не използвайте този уред за цели, различни от предвидените. Този уред е предназначен за използване в домакинства и подобни, например: в кухненски помещения за персонал в цехове, офиси и други работни помещения, ферми и за гости в хотели, мотели, места за настаняване тип „нощувка и закуска“ и други помещения за настаняване.

31. Никога не използвайте уреда на открито.
32. Никога не използвайте уреда с повреден кабел или щепсел, когато е неизправен или повреден по какъвто и да е начин. Уредът трябва да бъде проверен и ремонтиран от квалифициран електротехник, ако е необходим ремонт.
33. Никога не поставяйте уреда в гардероби или други затворени пространства, тъй като това може да причини опасност от взривяване на пожар.
34. Количество вода в резервоара не трябва да надвишава белега за ниво на водата. След наливане на вода не мествете продукта. Ако е необходимо, първо изключете от електрическата мрежа, и след това преместете уреда бавно, за да не се разлезе водата.
35. Ако продуктът случайно падне, докато е пълен с вода. Водата трябва да се излезе и уредът да се изключи от захранването. Преди да използвате продукта, уверете се, че той е сух.
36. Ледените кристали са на химическо вещество и се използват за запазване на студа. Забранено е да се погълнат, и трябва да се съхраняват на далечно от деца място.

ПАНЕЛ ЗА УПРАВЛЕНИЕ



ВКЛЮЧВАНЕ НА УРЕДА

За да включите вентилатора, натиснете бутона  , уредът ще започне да работи на ниска степен. Натиснете го отново, за да изключите вентилатора.

СТЕПЕНИ НА РАБОТА

За да настроите степените на работа на вентилатора, натиснете бутона SPEED. С всяко натискане на бутона, настройката ще се променя (ниска, средна и висока степен).

ВЪРТЕНЕ

За да използвате вентилатора с въртене, натиснете бутона SWING на панела за управление.

За да спрете въртенето, натиснете бутона SWING отново.

ТАЙМЕР

Този вентилатор е снабден с 12-часов таймер

Натиснете бутона на таймера няколко пъти, за да изберете 1 час, 2 часа и т.н. до максималната настройка от 12 часа. Броят на зададените часове ще се покаже на цифровия дисплей. След като изтече зададеното чрез таймера време, уредът ще се изключи и ще премине в режим на готовност. Ако желаете вентилаторът да работи непрекъснато, задайте

на таймера настройка 0.

ОХЛАЖДАНЕ

Когато уредът е включен, натиснете бутона COOL, за да стартира функцията охлаждане.

Натиснете този бутон отново, за да изключите функцията охлаждане.

Забележка: когато в резервоара за вода има малко количество вода, функцията охлаждане няма да работи. Ще е необходимо да дадете вода, както е описано по-горе в ръководството.

НАЛИВАНЕ НА ВОДА

Изтеглете резервоара отдолу на задната страна на охладителя. Изтечете 1/3 от резервоара и налейте чиста вода в него.

1. Следете дисплея за нивото на водата, когато наливате вода.
2. Нивото на водата в резервоара трябва да е по-малко от маркировката "Max".
3. Нивото на водата в резервоара трябва да е по-високо от маркировката "Min.", когато охладителят се използва за охлаждане и овлажняване.
4. Замразените охладителни пакети (или лед) се поставят в резервоара за вода, когато желаете да постигнете по-силно охлаждане на въздуха.

Предупреждение:

Нивото на водата в резервоара за вода трябва да е по-ниско от маркировката "MAX" след поставянето на охладителни пакети (или лед) в резервоара за вода.

НЕ наливайте вода, когато уредът е включен.

ИЗПОЛЗВАНЕ НА ОХЛАДИТЕЛНИ ПАКЕТИ

Охладителният пакет може да запазва студа и бавно погъща топлината от водата, поради което температурата на водата в резервоара спад под температурата на околнния въздух. Охладител със замразени охладителни пакети може да издува по-хладен въздух.

1. Поставете охладителните пакети във фризер. След замръзването им извадете охладителните пакети от фризера.
2. Излейте водата от резервоара и поставете замразените охладителни пакети в резервоара за вода.
3. С всеки охладител се доставят два охладителни пакета, за да може клиентът да ги сменя постоянно.
4. ЗАБЕЛЕЖКА: Изваждайте и поставяйте охладителните пакети внимателно, за да не повредите охлаждащата система.
5. ЗАБЕЛЕЖКА: Не погъщайте ледените кристали в пакета. Охладителните пакети не трябва да се използват като играчка за деца, за да се предотврати случайно погъщане на кристали.

ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА



first



second



third



fourth

1. Почистване на въздушния филтър:

Изключете щепсела от електрическия контакт и дърпайте държача на въздушния филтър с ръка, като същевременно въздушният филтър се изважда. След това почистете въздушния филтър с неутрален почистващ препарат и мека четка, когато го почиствате или сменяте с чиста вода, по-късно поставете гърба на въздушния филтър.

2. Почистване на мократа филтърна хартия

Изключете щепсела от електрическия контакт. Извадете въздушния филтър и след това извадете мократа филтърна хартия от охладителя. Почистете мократа филтърна хартия с чиста вода. След което я измийте с препарат и мека четка и след това върнете филтъра в охладителя.

Важно:

За да се избегнат течове, мократа филтърна хартия трябва да бъде монтирана гладко.

3. Почистване на резервоара за вода:

Изключете щепсела от електрическия контакт и извадете резервоара за вода от уреда, като почистите повечето варовик, отложен по стените, с кърпа с малко миещ препарат, и по-късно върнете охладителя на мястото му.

Почистване на корпуса:

Изтрийте корпуса на уреда с неутрален почистващ препарат и мека кърпа.

Важно:

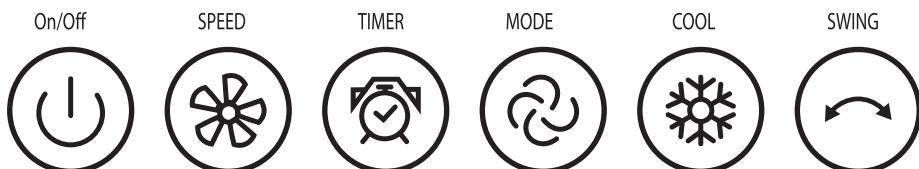
Преди почистване на охладителя, щепселът трябва да се изведи от контакта и да се прекъсне захранването към уреда, тъй като никоя част от панела за управление не трябва да се докосва до вода.

ISTRUCTIONI PRIVIND SIGURANȚA

1. Acest aparat nu poate fi utilizat de persoane (copii sau adulți) cu tulburări funcționale sau care nu au suficientă experiență sau cunoștință despre utilizarea dispozitivului, dacă nu au primit instrucțiuni de utilizare de la o persoană responsabilă pentru siguranța lor.
2. Copiii trebuie să fie supravegheata pentru a vă asigura că nu se joacă cu aparatul
3. În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de către producător, de un agent de service autorizat de acesta din urmă, sau de către o persoană cu calificare corespunzătoare, pentru a evita orice pericol
4. Asigurați-vă că ventilatorul este deconectat de la priză, înainte de îndepărtarea grilei de protecție.
5. Conectați aparatul dacă tensiunea de alimentare în rețea de alimentare este conformă cu cea indicată pe placuța cu datele tehnice
6. Toate obiectele în jurul aparatului trebuie să fie distanțate de cel puțin 1 metru în față, lateral și în spatele acestuia.
7. Acest aparat este destinat numai pentru uz casnic și nu poate fi utilizat în scop comercial sau industrial.
8. Utilizați aparatul numai în felul în care este descris în acest manual. Orice altă utilizare nerecomandată de producătorul aparatului, poate duce la incendii, electrocutare sau răniri.
9. De obicei, acumularea de praf și de scame, provoacă supraîncălzirea aparatului. De aceea astfel de contaminări trebuie să fie curățate în mod regulat, având grijă mai întâi să deconectați aparatul și să curățați orificiile de ventilare și grilele de protecție cu un aspirator.
10. Deconectați întotdeauna aparatul atunci când nu-l folosiți.
11. Înainte de despachetarea aparatului, verificați dacă există deteriorări de transport și asigurați-vă că toate piesele descrise sunt livrate. Dacă unele piese lipsesc sau aparatul este deteriorat, contactați serviciul de clienti.
12. Dacă aparatul nu funcționează sau nu funcționarea în mod corespunzător, contactați personalul de la punctul de achiziție. Orice reparări ale aparatului realizate de către persoane necalificate, pot provoca riscuri grave pentru utilizator.
13. Ștecherul și carcasa aparatului pot fi atinse numai cu mâinile uscate.
14. Verificați cablul de alimentare în mod regulat pentru a vă asigura că nu prezintă deteriorări.
15. Asigurați-vă că cablul este complet întins (nu înfășurat), atunci când aparatul funcționează.
16. Evitați contactul cu piesele în mișcare. Protejați-vă mâinile, părul și îmbrăcăminte de elicele ventilatorului în timpul funcționării pentru a reduce riscul de rănire și / sau de deteriorare a aparatului.
17. Deconectați aparatul și folosiți mânerele, atunci când trebuie să-l deplasați.
18. Vă recomandăm, conectarea aparatului să fie direct la o priză de perete.
19. Acest aparat poate fi utilizat cu un cablu prelungitor, numai dacă acest cablu îndeplinește specificațiile recomandate, nu este deteriorat și este utilizat într-un mod sigur.
20. Nu instalați niciodată aparatul lângă o sursă de căldură radiantă.
21. Nu folosiți niciodată aparatul în locuri de utilizarea sau depozitarea unor substanțe explozive precum benzină, vopsele sau alte lichide inflamabile.
22. Nu folosiți niciodată aparatul pentru uscarea rufelor.
23. Aveți grijă nici-un fel de obiecte străne să nu pătrundă în fantele de ventilație, deoarece pot provoca electrocutare, incendiu sau chiar deteriorarea aparatului.
24. Nu curățați niciodată aparatul folosind produse de curățat abrazive. Ștergeți-l numai cu o cărpă umedă (nu umedă), înmuiată puțin în apă fierbinte și săpun. Deconectați întotdeauna aparatul înainte de curățare.
25. Nu conectați aparatul înainte de a fi asamblat și reglat complet.
26. Nu scoateți niciodată ștecherul din priză, în timp ce aparatul este în funcțiune.
27. Nu scoateți niciodată ștecherul din priză trăgând de cablu, apucați de ștecher.
28. Niciodată nu răsuciți, indoiti sau înfășurați cablul în jurul aparatului, deoarece acesta duce la uzura izolației cablului. Înainte de conectarea cablului la rețea, asigurați-vă că acesta este complet scos din compartimentul de depozitare.
29. Nu folosiți niciodată acest aparat lângă o sursă de apă, precum cadă, duș, piscină, etc. Aparatul nu trebuie scufundat în nici-un fel de lichide.
30. Pentru evitarea riscului de rănire, nu folosiți niciodată acest aparat în alte scopuri decât cele prevăzute. Acest tip aparat este proiectat să fie utilizat exclusiv în gospodărie și alte asemănătoare, precum: chicinete pentru angajații în ateliere, birouri și alte locuri de muncă, în ferme și pentru oaspeții hotelurilor, motelurilor, pensiunilor și altor unități de cazare cu mic dejun (Bed and breakfast).
31. Nu folosiți niciodată aparatul în exterior.

32. Nu utilizați niciodată aparatul dacă prezintă oarecare deteriorări la nivelul cablului sau ștecărului, dacă prezintă defecte sau este deteriorat în vreun fel. Aparatul trebuie verificat și reparat de un electrician calificat, dacă necesită vreo reparație.
33. Nu plasați niciodată aparatul în dulapuri sau în alte spații închise, deoarece acesta va provoca risc de incendiu.
34. Cantitatea de apă din rezervor nu trebuie să depășească marcajul pentru nivelul apei. După umlerea rezervorului cu apă, nu mai deplasați aparatul. Dacă totuși acesta va fi necesar, mai întâi deconectați aparatul de la rețea și apoi, foarte atent, deplasați aparatul, astfel încât să nu fie vărsată apa.
35. În cazul în care aparatul este răsturnat din întâmplare în timp ce este rezervorul este plin cu apă, deconectați-l imediat de la sursa de alimentare și goliti apa. Înainte de a utiliza aparatul, asigurați-vă că este complet uscat.
36. Se interzice înghițirea cristalelor de gheăță din substanțe chimice, folosite în pachetele de răcire, acestea trebuie ținute departe de copii.

PANOU DE COMANDĂ



PORNIREA APARATULUI

Porniți ventilatorul apăsând pe butonul și aparatul va porni funcționarea pe o treaptă de viteză redusă. Apăsați din nou ca să opriți ventilatorul.

FUNCȚIONAREA ÎN TREPTE

Pentru a ajusta funcționarea în trepte a ventilatorului, apăsați butonul SPEED. De fiecare dată când apăsați pe acest butonul, setarea se va modifica după cum urmează (scăzută, medie și înaltă).

FUNCȚIA ROTAȚIE

Pentru a activa funcția de rotație a ventilatorului, apăsați butonul SWING de pe panoul de comandă. Opriți rotația apăsând din nou pe butonul SWING.

FUNCȚIA TIMER

Acest aparat este dotat cu timer de 12 ore.

Apăsați butonul Timer de câteva ori și alegeți durata de 1 oră, 2 ore, etc. până la setarea maximă de 12 ore. Numărul orelor setate se va afișa pe ecranul digital. După trecerea timpului setat, aparatul se va opri și va intra în mod de așteptare. Dacă dorîți aparatul să funcționeze în mod continuu, setați temporizatorul pe 0.

FUNCȚIA RĂCIRE

După ce ati pornit aparatul, apăsați butonul COOL și veți activa funcția de răcire.

Apăsați butonul din nou ca să opriți funcția de răcire.

Notă: când în rezervorul de apă se află o cantitate mică de apă, funcția de răcire nu va funcționa. Va trebui să adăugați apă, aşa cum este descris mai sus în acest manual.

UMPLERE CU APĂ

Trageți rezervorul situat în partea de jos în spatele răcitorului. Goliți 1/3 din volumul rezervorului și umpleți-l cu apă curată.

1. În timp ce umpleți apa, urmați nivelul apei pe ecran.
2. Nivelul apei din rezervor trebuie să fie sub nivelul marcajului "Max".
3. Nivelul apei din rezervor trebuie să fie peste nivelul marcajului "Min", atunci când răcitorul de aer se folosește pentru răcire și umidificare a aerului.
4. Pachetele de răcire (sau gheăță) se pun în rezervorul de apă, dacă dorîți să răciți mai mult aerul.

Avertisment:

Nivelul de apă din rezervor, după punerea pachetelor de răcire (sau gheăță), trebuie să fie mai sub marcajul „MAX” în rezervorul de apă.

NU turnați apă în rezervor, când aparatul este conectat la rețea.

UTILIZAREA PUNGILOR DE RĂCIRE

Pachetul de răcire va păstra frigul și va absorbi incet căldura din apă, astfel încât temperatura apei din rezervor, să scadă sub temperatura aerului mediului ambient. Răcitorul de aer cu pachete de răcire congelate adăugate, poate sufla un aer mai răcoros.

Puneți pachetele de răcire într-un congelator. După congelarea acestora, scoateți pachetele de răcire din congelator.

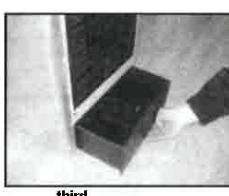
Goliți apa din rezervorul de apă și introduceți pachetele de răcire congelate în rezervor.

Fiecare răcitor este furnizat cu două pachete de răcire, astfel încât utilizatorul să le poată schimba permanent.

ATENȚIE: Scoateți și puneți cu grija pachetele de răcire pentru a evita deteriorarea sistemului de răcire.

ATENȚIE: Nu înghițiți cristalele de gheăță din pachetul de răcire. Copiii nu trebuie să folosească pachetele de răcire ca pe o jucărie pentru a fi prevenit orice risc de ingestie accidentală a cristalelor.

CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE



1. Curățarea filtrului de aer:

Deconectați ștecherul de la priza electrică, trageți cu mâna suportul filtrului de aer și în același timp scoateți filtrul de aer. Apoi curățați filtrul de aer cu detergent neutru și perie moale, iar când îl curățați sau înlocuiți-l, cu apă curată, și apoi repuneți spatele filtrului de aer.

Curățarea hârtiei de filtru umedă

Deconectați ștecherul de la priza electrică. Scoateți filtrul de aer și apoi scoateți hârtia de filtru umedă din răcitor. Curățați hârtia de filtru umedă cu apă curată. Apoi o spălați cu puțin detergent și o perie moale și pe urmă repuneți filtrul de aer în răcitor.

Important:

Pentru a evita surgeri, hârtia de filtru umedă trebuie să fie instalată corect.

2. Curățarea rezervorului de apă:

Deconectați ștecherul de la priza electrică și scoateți rezervorul de apă din aparat, îndepărtați mai multă parte din calcarul depus pe pereții rezervorului cu o cărpă înmuiață cu detergent și apoi repuneți rezervorul în răcitor.

3. Curățarea carcasei:

Ștergeți carcasa aparatului cu detergent neutru și cărpă moale.

Important:

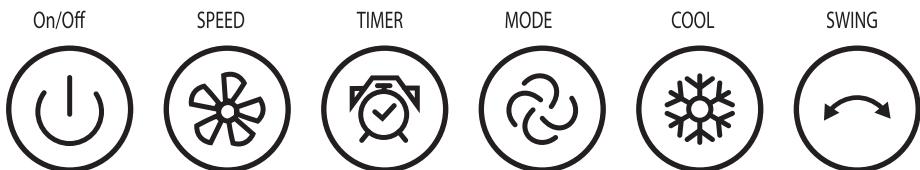
Înainte de curățarea răcitorului de aer, scoateți ștecherul din priză pentru a întrerupe alimentarea cu energie electrică a aparatului, deoarece componentele panoului de comandă nu trebuie să intre în contact cu apa.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

1. Αυτή η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες, ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσης, εκτός και αν έχουν την εποπτεία ή την καθοδήγηση σχετικά με τη χρήση της συσκευής από άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους.
2. Τα παιδιά πρέπει να επιβλέπονται για να διασφαλίσουν ότι δεν χρησιμοποιούν τη συσκευή για παιχνίδι.
3. Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας έχει υποστεί ζημιά, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, τον αντιπρόσωπο σέρβις ή από πρόσωπο με κατάλληλη ειδίκευση, για να αποφευχθεί οποιονδήποτε κίνδυνο.
4. Βεβαιωθείτε ότι ο ανεμιστήρας είναι αποσυνδεδεμένος από το ρεύμα πριν αφαιρέσετε τη γρίλια προστασίας.
5. Συνδέετε σε ηλεκτρικό δίκτιο με τάση ίση με εκείνη που αναγράφεται στην πινακίδα τύπου της συσκευής.
6. Όλα τα αντικείμενα πρέπει να βρίσκονται σε απόσταση 1 μέτρου μπροστά, πλάι και πίσω από τη συσκευή.
7. Αυτή η συσκευή προορίζεται μόνο για οικιακή χρήση και όχι για εμπορική ή βιομηχανική χρήση.
8. Χρησιμοποιήστε τη συσκευή μόνο με τον τρόπο, που περιγράφεται σε αυτό το εγχειρίδιο. Οποιαδήποτε άλλη χρήση που δεν συνιστάται από τον κατασκευαστή της συσκευής μπορεί να προκαλέσει πυρκαγιά, ηλεκτροπλήξια ή τραυματισμό.
9. Η συνήθης αιτία υπερθέρμανσης είναι η συσσώρευση σκόνης και βρύων στη συσκευή. Απομακρύνετε τακτικά τέτοιες βρωμιές αποσυνδέοντας τη συσκευή από την πρίζα και καθαρίζοντας με ηλεκτρική σκούπα τα ανοίγματα του αέρα και τις γρίλιες.
10. Αποσυνδέετε πάντα τη συσκευή από την πρίζα όταν δεν τη χρησιμοποιείτε.
11. Μέχρι να αποσυκευαστεί η συσκευή, ελέγχετε για ζημιές κατά τη μεταφορά και βεβαιωθείτε ότι έχουν παραδοθεί όλα τα εξαρτήματα. Εάν λείπουν κάποια εξαρτήματα ή έχει υποστεί ζημιά η συσκευή, επικοινωνήστε με το τμήμα εξυπηρέτησης πλειστών.
12. Εάν η συσκευή δεν λειτουργεί ή δεν λειτουργεί σωστά, επικοινωνήστε με το προσωπικό του τόπου αγοράς. Οι επισκευές στη συσκευή από μη εξουσιοδοτημένα άτομα μπορεί να αποτελέσουν σοβαρό κίνδυνο για τον χρήστη.
13. Αγγίζετε μόνο το φίς ή το περιβλήμα της συσκευής με στεγνά χέρια.
14. Ελέγχετε τακτικά το καλώδιο τροφοδοσίας για να βεβαιωθείτε ότι δεν έχει υποστεί ζημιά.
15. Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο είναι εντελώς αποσυνδεδεμένο (όχι τυλιγμένο) όταν η συσκευή λειτουργεί.
16. Αποφύγετε την επαφή με τα κινούμενα μέρη. Προστατέψτε τα χέρια, τα μαλλιά και τα ρούχα σας από τα πτερύγια του ανεμιστήρα κατά τη διάρκεια της λειτουργίας για να μειώσετε τον κίνδυνο τραυματισμού ή / και ζημιάς της συσκευής.
17. Απενεργοποιήστε τη και χρησιμοποιήστε τις λαβές κατά τη μετακίνηση.
18. Συνιστούμε να συνδέσετε τη συσκευή απευθείας σε επιπολή πρίζα.
19. Με τη συσκευή αυτή μπορεί να χρησιμοποιηθεί καλώδιο επέκτασης, μόνο εάν πληροί τις καθορισμένες προδιαγραφές, δεν έχει υποστεί ζημιά και χρησιμοποιείται με ασφαλή τρόπο.
20. Ποτέ μην τοποθετείτε τη συσκευή κοντά σε ακτινοβολημένη πηγή θερμότητας.
21. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε μέρη όπου χρησιμοποιούνται ή αποθηκεύονται βενζίνη, χρώματα λοιπά εύφλεκτα υγρά.
22. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή για το στέγνωμα ρούχων.
23. Ποτέ μην εισάγετε και μην αφήνετε κανένα αντικείμενο να πέσει στα ανοίγματα εξαερισμού, καθώς μπορεί να προκληθεί ηλεκτροπλήξια, πυρκαγιά ή ζημιά στη συσκευή.
24. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ λειαντικά καθαριστικά όταν καθαρίζετε τη συσκευή. Καθαρίστε τη μόνο με ένα νωπό πανί (όχι βρεγμένο), εμποτισμένο ελαφρά με ζεστό σαπουνόνερο. Αποσυνδέετε πάντα τη συσκευή από την πρίζα πριν από τον καθαρισμό της συσκευής.
25. Ποτέ μη συνδέετε τη συσκευή μέχρι να συναρμολογηθεί και να προσαρμοστεί πλήρως.
26. Μην αποσυνδέετε ποτέ το φίς από την πρίζα, ενώ η συσκευή λειτουργεί.
27. Μην τραβάτε ποτέ το φίς από την πρίζα τραβώντας το καλώδιο, πάντα να πιάνετε από το φίς
28. Ποτέ μην στρίβετε, τσακίζετε ή τυλίγετε το καλώδιο γύρω από τη συσκευή, καθώς αυτό μπορεί να προκαλέσει φθορά και διαχωρισμό της μόνωσης του καλωδίου. Πάντα ελέγχετε εάν το καλώδιο έχει αφαιρεθεί εντελώς από το χώρο αποθήκευσής του πριν το συνδέσετε.
29. Ποτέ μη χρησιμοποιείτε αυτήν τη συσκευή κοντά σε μπανιέρα, ντους, πισίνα ή άλλα υγρά. Η συσκευή δεν πρέπει να βυθίζεται σε υγρά.
30. Λόγω του υφιστάμενου κινδύνου τραυματισμού, μη χρησιμοποιείτε ποτέ αυτήν τη συσκευή για σκοπούς άλλους από αυτούς που προορίζονται. Η συσκευή αυτή προορίζεται για χρήση σε οικιακές και παρόμοιες εφαρμογές όπως: Κουζίνες προσωπικού σε συνεργεία, γραφεία και άλλους χώρους εργασίας, φάρμες και για επισκέπτες σε ξενοδοχεία, μοτέλ και

- άλλοι χώροι καταλυμάτων, Χώροι καταλυμάτων τύπου «διανυκτέρευση και πρωινό»
31. Μη χρησιμοποιείτε ποτέ τη συσκευή σε υπαίθριους χώρους.
32. Μη χρησιμοποιείτε συσκευές με φθαρμένο καλώδιο ή φίς, όταν η δεν λειτουργεί και έχει υποστεί ζημιά με οποιονδήποτε τρόπο. Η συσκευή πρέπει να επιθεωρείται και να επισκευάζεται από εξειδικευμένο ηλεκτρολόγο εάν απαιτείται επισκευή.
33. Μην τοποθετείτε ποτέ τη συσκευή σε ντουλάπες ή σε άλλους κλειστούς χώρους, καθώς αυτό μπορεί να προκαλέσει κίνδυνο πυρκαγιάς.
34. Η ποσότητα νερού στη δεξαμενή δεν πρέπει να υπερβαίνει την ένδειξη στάθμης νερού. Μη μετακινείτε το προϊόν μετά το γέμισμα νερού. Εάν είναι απαραίτητο, αποσυνδέστε πρώτα από το δίκτυο και, στη συνέχεια, μετακινήστε τη συσκευή αργά, ώστε να μην χυθεί νερό.
35. Εάν το προϊόν πέσει κατά λάθος ενώ είναι γεμάτο νερό. Το νερό πρέπει να αποστραγγιστεί και η συσκευή να αποσυνδεθεί από την παροχή ρεύματος. Πριν χρησιμοποιήσετε το προϊόν, βεβαιωθείτε ότι είναι στεγνό.
36. Οι κρύσταλλοι πάγου είναι χρηματικοί και χρησιμοποιούνται για να διατηρήσουν το κρύο. Απαγορεύεται η κατάποσή τους και πρέπει να φυλάσσονται μακριά από παιδιά.

ΠΙΝΑΚΑΣ ΕΛΕΓΧΟΥ



ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

Για να ενεργοποιήσετε τον ανεμιστήρα, πατήστε το κουμπί , η συσκευή θα αρχίσει να λειτουργεί με χαμηλή ταχύτητα. Πατήστε το ξανά για να απενεργοποιήσετε τον ανεμιστήρα.

ΤΑΧΥΤΗΤΕΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

Για να ρυθμίσετε τις ταχύτητες λειτουργίας του ανεμιστήρα, πατήστε το κουμπί SPEED. Με κάθε πάτημα του κουμπιού, η ταχύτητα αλλάζει (χαμηλή, μεσαία και υψηλή).

ΠΕΡΙΣΤΡΟΦΗ

Για να χρησιμοποιήσετε τον ανεμιστήρα με περιστροφή πατήστε το κουμπί SWING στον πίνακα ελέγχου.
Για να σταματήσετε την περιστροφή, πατήστε ξανά το κουμπί SWING.

ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΗΣ

Αυτός ο ανεμιστήρας είναι εξοπλισμένος με χρονοδιακόπτη 12 ωρών
Πλατήστε το κουμπί του χρονοδιακόπτη μερικές φορές για να επιλέξετε 1 ώρα, 2 ώρες κ.λπ. έως και μέγιστη ρύθμιση 12 ωρών. Ο αριθμός των καθορισμένων ωρών θα εμφανίζεται στην ψηφιακή οθόνη. Αφού παρέλθει ο χρόνος ο επιλεγμένος με το χρονοδιακόπτη χρόνος, η συσκευή θα απενεργοποιηθεί και θα τεθεί σε κατάσταση αναμονής. Εάν θέλετε ο ανεμιστήρας να λειτουργεί συνεχώς, ρυθμίστε το χρονόμετρο στο 0.

ΨΥΞΗ

Όταν η συσκευή είναι ενεργοποιημένη, πατήστε το κουμπί COOL για να ξεκινήσετε τη λειτουργία ψύξης.

Πλατήστε ξανά αυτό το κουμπί για να απενεργοποιήσετε τη λειτουργία ψύξης.

Σημείωση: όταν υπάρχει μικρή ποσότητα νερού στη δεξαμενή νερού, η λειτουργία ψύξης δεν θα λειτουργήσει. Θα χρειαστεί να προσθέσετε νερό όπως περιγράφεται παραπάνω στο εγχειρίδιο.

ΓΕΜΙΣΜΑ ΝΕΡΟΥ

Τραβήξτε τη δεξαμενή από κάτω στο πίσω μέρος του ψύκτη. Στραγγίστε το 1/3 της δεξαμενής και ρίξτε καθαρό νερό σε αυτό.

1. Παρακαλούμε στην οθόνη για την ένδειξη στάθμης νερού όταν γεμίζετε νερό.
2. Η στάθμη του νερού στη δεξαμενή πρέπει να είναι μικρότερη από τη σήμανση "Max".
3. Η στάθμη του νερού στη δεξαμενή πρέπει να είναι υψηλότερη από τη σήμανση "Min" όταν ο ψύκτης χρησιμοποιείται για ψύξη, υγροποίηση.
4. Οι παγοκύστες (ή ο πάγος) τοποθετούνται στη δεξαμενή νερού όταν θέλετε να επιτύχετε ισχυρότερη ψύξη αέρα.

Προειδοποίηση:

Η στάθμη του νερού στη δεξαμενή νερού πρέπει να είναι χαμηλότερη από την ένδειξη «MAX» μετά την τοποθέτηση των παγοκυστών (ή πάγου) στη δεξαμενή νερού.

MHN προσθέτετε νερό όταν είναι ενεργοποιημένη η συσκευή.

ΧΡΗΣΗ ΠΑΓΟΚΥΣΤΩΝ

Η παγοκύστη μπορεί να διατηρήσει το κρύο και απορροφά αργά τη θερμότητα από το νερό, λόγω της οποίας η θερμοκρασία του νερού στη δεξαμενή πέφτει κάτω από τη θερμοκρασία περιβάλλοντος. Ψύκτης με παγοκύστες μπορεί να φυσάει πιο δροσερό αέρα.

Τοποθετήστε τις παγοκύστες σε καταψύκτη. Μετά την κατάψυξη, αφαιρέστε τις παγοκύστες από τον καταψύκτη.

Αποστραγγίστε το νερό από τη δεξαμενή και τοποθετήστε τις παγοκύστες στη δεξαμενή νερού.

Με κάθε ψύκτη παρέχονται και δύο παγοκύστες έτσι ώστε ο πελάτης να μπορεί να τα αλλάζει συνεχώς.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Αφαιρέστε και τοποθετείτε προσεκτικά τις παγοκύστες ώστε να μην προκαλέσετε ζημιά στο σύστημα ψύξης.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Μην καταπίνετε τα κρύσταλλα πάγου της παγοκύστης. Οι παγοκύστες δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται ως παιχνίδι για παιδιά για την αποφυγή τυχαίας κατάποσης κρυστάλλων.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

first



second



third



fourth

1. Καθαρισμός του φίλτρου αέρα:

Αποσυνδέστε το φίς από την ηλεκτρική πρίζα και τραβήγτε τη βάση του φίλτρου αέρα με το χέρι αφαιρώντας ταυτόχρονα το φίλτρο αέρα. Στη συνέχεια, καθαρίστε το φίλτρο αέρα με ουδέτερο απορρυπαντικό και μαλακή βούρτσα, και όταν καθαρίζετε ή αντικαθιστάτε με καθαρό νερό, αργότερα τοποθετήστε το πίσω μέρος του φίλτρου αέρα.

2. Καθαρισμός του υγρού χάρτινου φίλτρου

Αποσυνδέστε το φίς από την ηλεκτρική πρίζα. Αφαιρέστε το φίλτρο αέρα και στη συνέχεια αφαιρέστε το υγρό χάρτινο φίλτρο από τον ψύκτη. Καθαρίστε το υγρό χάρτινο φίλτρο με καθαρό νερό. Στη συνέχεια, πλύνετε το με απορρυπαντικό και μια μαλακή βούρτσα και μετά επιστρέψτε το φίλτρο στο ψύκτη.

Σημαντικό:

Για την αποφυγή διαρροών, το υγρό χάρτινο φίλτρο πρέπει να τοποθετείται ομαλά.

Καθαρισμός δεξαμενής νερού:

Αποσυνδέστε το φίς από την ηλεκτρική πρίζα και αφαιρέστε τη δεξαμενή νερού από τη συσκευή, καθαρίζοντας το μεγαλύτερο μέρος του ασβεστόλιθου που εναποτίθεται στους τοίχους με ένα πανί με λίγο απορρυπαντικό και στη συνέχεια επιστρέψτε τον ψύκτη στη θέση του.

3. Καθαρισμός του περιβλήματος:

Σκουπίστε το περιβλήμα της συσκευής με ουδέτερο απορρυπαντικό και μαλακό πανί.

Σημαντικό:

Πριν καθαρίσετε τον ψύκτη, το φίς πρέπει να αφαιρεθεί από την πρίζα και η παροχή ρεύματος στη συσκευή πρέπει να αποσυνδεθεί, καθώς κανένα μέρος του πίνακα ελέγχου δεν πρέπει να αγγίζει νερό.

ПРОИЗВОДИТЕЛ И ВНОСИТЕЛ:

Кeten ООД; ЕИК: BG123670208; София, п.к. 1836, бул. Владимир Вазов № 39, ет. 7;
Телефон: +359 2 8691023; Факс: +359 2 8691025; e-mail: sales@keten.bg; www.keten.bg

MANUFACTURER AND IMPORTER:

Keten LTD.; VAT: BG123670208; fl. 7, 39 Vladimir Vazov blvd., 1836, Sofia, Bulgaria
Phone: +359 2 8691023; Fax: +359 2 8691025; e-mail: sales@keten.bg; www.keten.bg



EN: The symbol means that the product should not be disposed of with household waste in order to avoid environmental contamination and human injury. Take the appliance to a specialist recycling center for electrical appliances. / **BG:** Този символ означава, че продукта не трябва да се изхвърля заедно с останалите битови отпадъци, за да се избегне замърсяване на околната среда и нараняване на хора. Отнесете уреда в специализиран пункт за рециклиране на електроуреди. / **RO:** Acest simbol indică faptul, că produsul nu trebuie aruncat împreună cu deșeurile menajere pentru a fi evitată poluarea mediului și afectarea sănătății umane. Duceți aparatul la un centru specializat de colectare a aparatelor electrocasnice pentru a fi predate spre reciclare. / **GR:** Αυτό το σύμβολο σημαίνει ότι το προϊόν δεν θα πρέπει να απορρίπτεται μαζί με άλλα οικιακά απορρίμματα για να αποφευχθεί η μόλυνση του περιβάλλοντος και ο τραυματισμός ανθρώπων. Πήγαντε τη συσκευή σε ειδικό κέντρο ανακύκλωσης ηλεκτρικών συσκευών.

